

VILLE DE KIRKLAND

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE
KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE,
17200, BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND (QC)
H9J 2Y8, LE LUNDI 7 MARS 2016, À 20 H**

SONT PRÉSENTS :

Son Honneur le Maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers : Michael Brown
Luciano Piciacchia
Domenico Zito
Brian Swinburne
Paul Dufort
André Allard

Formant quorum.

SONT ABSENTS :

Les conseillers : Tony Di Gennaro
John Morson

SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :

Monsieur Joe Sanalidro, Directeur général

Madame Martine Musau, Greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte à 20 h 03.

RÉSOLUTION CM16 046 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

D'ADOPTER, tel quel, l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 7 mars 2016 à 20 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 047 RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE 1^{ER} FÉVRIER 2016 À 20 H

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

TOWN OF KIRKLAND

**MINUTES OF A REGULAR SITTING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF
KIRKLAND HELD AT THE TOWN HALL, 17200
HYMUS BOULEVARD, KIRKLAND, QUÉBEC, ON
MONDAY, MARCH 7, 2016 AT 8 P.M.**

ARE PRESENT:

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors: Michael Brown
Luciano Piciacchia
Domenico Zito
Brian Swinburne
Paul Dufort
André Allard

Forming quorum.

ARE ABSENT :

Councillors: Tony Di Gennaro
John Morson

ARE ALSO PRESENT:

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Mrs. Martine Musau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order at 8:03 p.m.

RESOLUTION CM16 046 ADOPTION OF THE AGENDA

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

TO ADOPT, as submitted, the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of March 7, 2016 at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 047 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR SITTING HELD ON FEBRUARY 1, 2016, AT 8 P.M.

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor P. Dufort

Et résolu :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue à l'hôtel de ville, le lundi 1^{er} février 2016, à 20 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 048
RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA
SÉANCE EXTRAORDINAIRE TENUE LE
20 FÉVRIER 2016 À 8 H**

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue à l'hôtel de ville, le samedi 20 février 2016, à 8 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 049
COMPTES À PAYER**

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

Et résolu :

DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques émis pour la période du 1^{er} au 29 février 2016 :

CHÈQUES

1 208 275,62 \$ Chèques nos 21298 à 21584
inclusivement ainsi que le
chèque postdaté n° 21297 ;

Chèque annulé n° 20389 ;

PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS

355 211,01 \$ Salaires – février 2016 ;
76 172,15 \$ Hydro-Québec ;
5 201,22 \$ Gaz Métropolitain ;
251 331,50 \$ Receveur Général & Ministre
du revenu ;
4 705,11 \$ Banque Royale du Canada ;
99 724,38 \$ Autres paiements ;

And resolved:

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held at the Town Hall, on Monday, February 1, 2016, at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 048
APPROVAL OF THE MINUTES OF THE SPECIAL
SITTING HELD ON FEBRUARY 20, 2016 AT
8 A.M.**

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Special Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held at the Town Hall, on Saturday, February 20, 2016 at 8 a.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 049
ACCOUNTS PAYABLE**

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of cheques issued for the period of February 1 to February 29, 2016:

CHEQUES

\$ 1,208,275.62 Cheques Nos. 21298 to
21584 inclusive as well as
the postdated cheque
No. 21297;

Cancelled cheque
No. 20389;

PRE-AUTHORIZED PAYMENTS

\$ 355,211.01 Salaries – February 2016;
\$ 76,172.15 Hydro-Québec;
\$ 5,201.22 Gaz Métropolitain;
\$ 251,331.50 Receiver General and
Minister of Finance;
\$ 4,705.11 Royal Bank of Canada;
\$ 99,724.38 Other payments;

323 010,00 \$	Remboursement intérêts sur la dette – capital et intérêt.
---------------	---

\$ 323,010.00	Debt interest repayment – capital and interest.
---------------	---

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM16 050
RÈGLEMENT N° 2015-52-1 MODIFIANT LE
RÈGLEMENT N° 2015-52 SUR L'UTILISATION
DES PESTICIDES - AVIS DE MOTION

RESOLUTION CM16 050
BY-LAW NO. 2015-52-1 AMENDING BY-LAW
NO. 2015-52 CONCERNING PESTICIDE USE -
NOTICE OF MOTION

M. Brian Swinburne, conseiller, donne avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil soit présenté pour adoption le *Règlement n° 2015-52-1 modifiant le Règlement n° 2015-52 sur l'utilisation des pesticides.*

Notice of motion is given by Mr. Brian Swinburne, Councillor, to the effect that at a subsequent sitting of Council, *By-law No. 2015-52-1 amending By-law No. 2015-52 concerning pesticide use* will be submitted for adoption.

RÉSOLUTION CM16 051
RÈGLEMENT N° 2016-51 ABROGEANT ET
REMPLAÇANT LE RÈGLEMENT N° 2015-53 SUR
LA TARIFICATION DE CERTAINS SERVICES
MUNICIPAUX - AVIS DE MOTION

RESOLUTION CM16 051
BY-LAW NO. 2016-51 REPEALING AND
REPLACING BY-LAW NO. 2013-53
ESTABLISHING TARIFFS FOR CERTAIN
MUNICIPAL SERVICES - NOTICE OF MOTION

M. Luciano Piciacchia, conseiller, donne avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil soit présenté pour adoption le *Règlement n° 2016-51 abrogeant et remplaçant le Règlement n° 2015-53 sur la tarification de certains services municipaux.*

Notice of motion is given by Mr. Luciano Piciacchia, Councillor, to the effect that at a subsequent sitting of Council, *By-law No. 2016-51 repealing and replacing By-law No. 2013-53 establishing tariffs for certain municipal services* will be submitted for adoption.

RÉSOLUTION CM16 052
RÈGLEMENT D'EMPRUNT N° 2016-01
DÉCRÉTANT LA RÉHABILITATION DES
INFRASTRUCTURES ET L'EXÉCUTION DE
DIVERS TRAVAUX ROUTIERS ET AUTORISANT
À CES FINS UN EMPRUNT À LONG TERME DE
7 500 000 \$ - ADOPTION

RESOLUTION CM16 052
LOAN BY-LAW NO. 2016-01 ORDERING THE
RECONSTRUCTION OF INFRASTRUCTURES
AND THE EXECUTION OF VARIOUS
ROADWORKS AND AUTHORIZING FOR THESE
PURPOSES A LONG TERM BORROWING OF
\$7,500,000 - ADOPTION

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 1^{er} février 2016 ;

CONSIDERING THAT notice of motion of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on February 1, 2016;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil au plus tard deux jours juridiques avant la séance à laquelle il doit être adopté ;

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), copy of the proposed by-law was given to the council members, no later than two juridical days before the sitting at which it is to be approved;

CONSIDÉRANT QUE tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu ce règlement et renoncent à sa lecture ;

CONSIDERING THAT all the council members present declare that they have read the proposed by-law and waive the reading of it;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0237 ;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0237;

Il est

It is

Proposé par le Conseiller A. Allard
 Appuyé par le Conseiller D. Zito

Moved by Councillor A. Allard
 Seconded by Councillor D. Zito

Et résolu :

And resolved:

D'ADOPTER le *Règlement d'emprunt n° 2016-01 décrétant la réhabilitation des infrastructures et l'exécution de divers travaux routiers et autorisant à ces fins un emprunt à long terme de 7 500 000 \$;*

TO ADOPT *Loan By-law No. 2016-01 ordering the reconstruction of infrastructures and the execution of various roadworks and authorizing for these purposes a long term borrowing of \$7,500,000;*

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 053
RÈGLEMENT N° 2016-53 SUR L'OCCUPATION
ET L'ENTRETIEN DES BÂTIMENTS –
ADOPTION**

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 1^{er} février 2016 ;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil au plus tard deux jours juridiques avant la séance à laquelle il doit être adopté ;

CONSIDÉRANT QUE tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu ce règlement et renoncent à sa lecture ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0249 ;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

D'ADOPTER le *Règlement n° 2016-53 sur l'occupation et l'entretien des bâtiments* ;

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AVIS DE RENONCIATION À LA TENUE D'UN
SCRUTIN RÉFÉRENDAIRE - RÈGLEMENT N° 90-
58-80 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE
N° 90-58 AFIN DE REMPLACER LA ZONE 120R
(RÉSIDENTIELLE) PAR UNE NOUVELLE ZONE
38P (PUBLIQUE) ET D'ÉTABLIR DES
DISPOSITIONS PARTICULIÈRES APPLICABLES
À LA ZONE 38P**

Avis est par les présentes donné, par la soussignée, que conformément aux dispositions de l'article 532, al. 2 (3^o) de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, c. E-2,2), la majorité des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire d'une partie du territoire concerné de la Ville de Kirkland par le *Règlement n° 90-58-80 modifiant le Règlement de zonage n° 90-58 afin de remplacer la zone 120R (résidentielle) par une nouvelle zone 38P (publique) et d'établir des dispositions particulières applicables à la zone 38P*, a renoncé à la tenue du scrutin référendaire en transmettant à la greffière un avis en ce sens signé par la majorité d'elles, à savoir deux cent soixante et onze (271),

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 053
BY-LAW NO. 2016-53 PERTAINING TO THE
OCCUPANCY AND THE MAINTENANCE OF
BUILDINGS - ADOPTION**

CONSIDERING THAT notice of motion of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on February 1, 2016;

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), copy of the proposed by-law was given to the council members, no later than two juridical days before the sitting at which it is to be approved;

CONSIDERING THAT all the council members present declare that they have read the proposed by-law and waive the reading of it;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0249;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

TO ADOPT *By-law No. 2016-53 pertaining to the occupancy and the maintenance of buildings*;

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

**REFERENDUM POLL WAIVER NOTICE - BY-
LAW NO. 90-58-80 AMENDING ZONING BY-LAW
NO. 90-58 IN ORDER TO REPLACE ZONE 120R
(RESIDENTIAL) BY A NEW ZONE 38P (PUBLIC)
AND ESTABLISH PARTICULAR PROVISIONS
APPLICABLE TO ZONE 38P**

Notice is hereby given by the undersigned that pursuant to section 532 para. 2 (3^o) of an *Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, c. E-2.2), the majority of the qualified voters entitled to be registered on the referendum list of parts of the territory concerned in the Town of Kirkland by *By-law No. 90-58-80 amending Zoning By-law No. 90-58 in order to replace zone 120R (residential) by a new zone 38P (public) and establish particular provisions applicable to zone 38P*, have waived the holding of a referendum poll by filing with the clerk a notice to that effect signed by the majority of them, namely two hundred seventy-one (271), on February 16, 2016, and before the day the register opens

le 16 février 2016, et ce, avant le premier jour d'accessibilité au registre. Par conséquent, ledit règlement est réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Donné à Kirkland, ce 7^e jour du mois de mars 2016

Martine Musau, avocate
Greffière et directrice des affaires juridiques

Note: Deux cent soixante et onze (271) avis sur deux cent quatre-vingt-trois (283) ont été validés.

RÉSOLUTION CM16 054
RÈGLEMENT N° 90-58-80 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE N ° 90-58 AFIN DE REMPLACER LA ZONE 120R (RÉSIDENTIELLE) PAR UNE NOUVELLE ZONE 38P (PUBLIQUE) ET D'ÉTABLIR DES DISPOSITIONS PARTICULIÈRES APPLICABLES À LA ZONE 38P - ADOPTION

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 5 octobre 2015 ;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil au plus tard deux jours juridiques avant la séance à laquelle il doit être adopté ;

CONSIDÉRANT QUE tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu ce règlement et renoncent à sa lecture ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0240 ;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito
Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

Et résolu :

D'ADOPTER le *Règlement n° 90-58-80 modifiant le Règlement de zonage n° 90-58 afin de remplacer la zone 120R (résidentielle) par une nouvelle zone 38P (publique) et d'établir des dispositions particulières applicables à la zone 38P ;*

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 055
APPEL D'OFFRES T.P. 2016-03 : FOURNITURE ET PLANTATION D'ARBRES POUR L'ANNÉE 2016 - OCTROI

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0234 ;

for registration. Therefore, the by-law is deemed approved by the qualified voters.

Given at Kirkland, this 7th day of March 2016

Martine Musau, attorney
Town Clerk and Director of Legal Affairs

Note: Two hundred and seventy-one (271) notices out of two hundred and eighty-three (283) have been validated.

RESOLUTION CM16 054
BY-LAW NO. 90-58-80 AMENDING ZONING BY-LAW NO. 90-58 IN ORDER TO REPLACE ZONE 120R (RESIDENTIAL) BY A NEW ZONE 38P (PUBLIC) AND ESTABLISH PARTICULAR PROVISIONS APPLICABLE TO ZONE 38P – ADOPTION

CONSIDERING THAT notice of motion of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on October 5, 2015;

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), copy of the proposed by-law was given to the council members, no later than two juridical days before the sitting at which it is to be approved;

CONSIDERING THAT all the council members present declare that they have read the proposed by-law and waive the reading of it;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0240;

It is

Moved by Councillor D. Zito
Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

TO ADOPT *By-law No. 90-58-80 amending Zoning By-law No. 90-58 in order to replace zone 120R (residential) by a new zone 38P (public) and establish particular provisions applicable to zone 38P;*

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 055
CALL FOR TENDERS T.P. 2016-03: SUPPLY AND PLANTING OF TREES FOR THE YEAR 2016 - AWARDS

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0234;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown
Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 102 967,34 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public T.P. 2016-03 pour la fourniture et la plantation d'arbres durant l'année 2016 ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par PAYSAGISTE DLC GREENTTEAM (7574479 CANADA INC.) pour la somme de 102 967,34 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat T.P. 2016-03 à PAYSAGISTE DLC GREENTTEAM (7574479 CANADA INC.) ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-690-01-628.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 056

APPEL D'OFFRES T.P. 2016-08 : ENTRETIEN PRÉVENTIF DES SYSTÈMES MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES DES BÂTIMENTS MUNICIPAUX - QUATRE (4) OPTIONS DE RENOUVELLEMENT - OCTROI

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0236 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 56 872,38 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public T.P. 2016-08 pour l'entretien préventif des systèmes mécaniques et électriques des bâtiments municipaux ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par VENTILATION MANIC INC. pour la somme de 56 872,38 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat T.P. 2016-08 à VENTILATION MANIC INC. ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-810-00-535.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is

Moved by Councillor M. Brown
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$102,967.34, all applicable taxes included, through public tender call T.P. 2016-03 for the supply and planting of trees for the year 2016;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by PAYSAGISTE DLC GREENTTEAM (7574479 CANADA INC.) in the amount of \$102,967.34, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract T.P. 2016-03 to PAYSAGISTE DLC GREENTTEAM (7574479 CANADA INC.);

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-690-01-628.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 056

CALL FOR TENDERS T.P. 2016-08: PREVENTIVE MAINTENANCE OF MECHANICAL AND ELECTRICAL SYSTEMS OF MUNICIPAL BUILDINGS - FOUR (4) RENEWAL OPTIONS - AWARDING

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0236;

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$56,872.38, all applicable taxes included, through public tender call T.P. 2016-08 for the preventive maintenance of mechanical and electrical systems of municipal buildings;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by VENTILATION MANIC INC. in the amount of \$56,872.38, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract T.P. 2016-08 to VENTILATION MANIC INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-810-00-535.

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM16 057
APPEL D'OFFRES T.P. 2016-16 : TRAVAUX D'ASPHALTAGE - QUATRE (4) OPTIONS DE RENOUELEMENT - OCTROI

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0239 ;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
 Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 58 361,31 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public T.P. 2016-16 pour des travaux d'asphaltage ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par AMÉNAGEMENT DE SOUSA (4042077 CANADA INC.) pour la somme de 58 361,31 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat T.P. 2016-16 à AMÉNAGEMENT DE SOUSA (4042077 CANADA INC.) ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-320-00-521.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 058
APPEL D'OFFRES T.P. 2016-33 : TRAVAUX DE RÉFECTION DU TOIT PLAT DE L'HÔTEL DE VILLE - BASSINS A1 À A4, B1, B2 ET C2 - OCTROI

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0235 ;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
 Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 176 515,37 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public T.P. 2016-33 pour des travaux de réfection du toit plat de l'hôtel de ville (bassins A1 À A4, B1, B2 et C2) ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par J. RAYMOND COUVREUR ET FILS INC. pour la somme de 176 515,37 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat T.P. 2016-33 à J. RAYMOND COUVREUR ET FILS INC. ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-930-15-019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION CM16 057
CALL FOR TENDERS T.P. 2016-16: PAVING WORK - FOUR (4) RENEWAL OPTIONS - AWARDING

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0239;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
 Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$58,361.31, all applicable taxes included, through public tender call T.P. 2016-16 for paving work;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by AMÉNAGEMENT DE SOUSA (4042077 CANADA INC.) in the amount of \$58,361.31, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract T.P. 2016-16 to AMÉNAGEMENT DE SOUSA (4042077 CANADA INC.);

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-320-00-521.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 058
CALL FOR TENDERS T.P. 2016-33: REBUILDING OF THE TOWN HALL FLAT ROOF - SECTIONS A1 TO A4, B1, B2 AND C2 - AWARDING

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0235;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
 Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$176,515.37, all applicable taxes included, through public tender call T.P. 2016-33 for the rebuilding of the Town Hall flat roof (sections A1 to A4, B1, B2 and C2);

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by J. RAYMOND COUVREUR ET FILS INC. in the amount of \$176,515.37, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract T.P. 2016-33 to J. RAYMOND COUVREUR ET FILS INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-15-019.

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM16 059
SERVICES PROFESSIONNELS POUR
L'ÉLABORATION D'UN PLAN DIRECTEUR
RELATIF À LA FORESTERIE URBAINE -
OCTROI

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0253 ;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
 Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 24 713,88 \$, toutes taxes applicables incluses, pour des services professionnels afin d'élaborer un plan directeur relatif à la foresterie urbaine dans la Ville de Kirkland ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cette demande de prix par NADEAU FORESTERIE URBAINE pour la somme de 24 713,88 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, ledit contrat à NADEAU FORESTERIE URBAINE ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-930-16-007.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 060
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2013-300 : SERVICES
PROFESSIONNELS DE LABORATOIRE POUR LE
CONTRÔLE QUALITATIF DES MATÉRIAUX
POUR LA RÉALISATION DE TRAVAUX DE
GÉNIE CIVIL - TROISIÈME (3^E) OPTION DE
RENOUVELLEMENT - RECONDUCTION

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0229 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
 Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

DE RECONDUIRE pour la période du 1^{er} avril 2016 au 31 décembre 2016, le contrat Génie 2013-300 pour des services professionnels de laboratoire pour le contrôle qualitatif des matériaux dans le cadre de la réalisation de travaux de génie civil, initialement accordé à SOLMATECH INC. par voie de la résolution CM13 092 en date du 6 mai 2013 ;

D'AUTORISER à cette fin une dépense globale de 43 698,53 \$, toutes taxes applicables incluses, incluant une révision des prix unitaires selon l'indice des prix à la consommation pour la région de Montréal ;

D'IMPUTER cette dépense aux postes budgétaires suivants:

RESOLUTION CM16 059
PROFESSIONAL SERVICES FOR THE
DEVELOPMENT OF A MASTER PLAN
CONCERNING URBAN FORESTRY -
AWARDING

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0253;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
 Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$24,713.88, all applicable taxes included, for professional services regarding the development of a master plan for urban forestry in the Town of Kirkland;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this request for quotations by NADEAU FORESTERIE URBAINE in the amount of \$24,713.88, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, a contract to NADEAU FORESTERIE URBAINE;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-16-007.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 060
CALL FOR TENDERS GÉNIE 2013-300:
PROFESSIONAL LABORATORY SERVICES FOR
THE QUALITY CONTROL OF MATERIAL USED
FOR CIVIL ENGINEERING WORKS - THIRD
(3RD) RENEWAL OPTION - RENEWAL

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0229;

It is

Moved by Councillor A. Allard
 Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

TO RENEW, from April 1, 2016 to December 31, 2016 contract Génie 2013-300 for professional laboratory services for the quality control of material used for civil engineering works, initially awarded to SOLMATECH INC., by way of the resolution CM13 092, dated May 6, 2013;

TO AUTHORIZE for this purpose a total expenditure of \$43,698.53, all applicable taxes included, including a revision of the unit prices, in accordance with the Consumer Price Index for the Montreal Metropolitan Region;

TO CHARGE this expenditure to the following budget codes:

- N° 23-040-16-721 (Projet 2016-100)
- N° 02-930-16-005 (Projet 2016-500)
- N° 02-930-16-004 (Projet 2016-520)
- N° 02-930-16-006 (Projet 2016-950)

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 061
APPEL D'OFFRES T.P. 2015-07 : FOURNITURE
DE MATÉRIEL POUR TERRAIN DE BASEBALL -
PREMIÈRE (1^E) OPTION DE
RENOUVELLEMENT - RECONDUCTION

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0233 ;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown
 Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

Et résolu :

DE RECONDUIRE pour la période du 1^{er} avril 2016 au 30 novembre 2016, le contrat T.P. 2015-07 pour la fourniture de matériel pour terrain de baseball, initialement accordé à AGRÉBEC INC. par voie de la résolution CM15 062 en date du 2 mars 2015 ;

D'AUTORISER à cette fin une dépense globale de 20 214,13 \$, toutes taxes applicables incluses, incluant une révision des prix unitaires selon l'indice des prix à la consommation pour la région de Montréal ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-690-00-533.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 062
APPEL D'OFFRES T.P. 2015-10 : ENTRETIEN DES
TERRAINS SPORTIFS - PREMIÈRE (1^E) OPTION
DE RENOUVELLEMENT - RECONDUCTION

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0238 ;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
 Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

DE RECONDUIRE pour la période du 1^{er} avril 2016 au 30 novembre 2016, le contrat T.P. 2015-10 pour l'entretien des terrains sportifs, initialement accordé à TECHNIPARC (9032-2454 QUÉBEC INC.) par voie de la résolution CM15 061 en date du 2 mars 2015 ;

D'AUTORISER à cette fin une dépense globale de 89 550,42 \$, toutes taxes applicables incluses, incluant une révision des prix unitaires selon l'indice des prix à la consommation pour la région de Montréal ;

- No. 23-040-16-721 (Project 2016-100)
- No. 02-930-16-005 (Project 2016-500)
- No. 02-930-16-004 (Project 2016-520)
- No. 02-930-16-006 (Project 2016-950)

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 061
CALL FOR TENDERS T.P. 2015-07: SUPPLY OF
MATERIAL FOR BASEBALL FIELDS - FIRST
(1ST) RENEWAL OPTION - RENEWAL

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0233;

It is

Moved by Councillor M. Brown
 Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

TO RENEW, from April 1, 2016 to November 30, 2016 contract T.P. 2015-07 for the supply of material for baseball fields, initially awarded to AGRÉBEC INC., by way of the resolution CM15 062, dated March 2, 2015;

TO AUTHORIZE for this purpose a total expenditure of \$20,214.13, all applicable taxes included, including a revision of the unit prices, in accordance with the Consumer Price Index for the Montreal Metropolitan Region;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-690-00-533.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 062
CALL FOR TENDERS T.P. 2015-10:
MAINTENANCE OF SPORTS FIELDS - FIRST
(1ST) RENEWAL OPTION - RENEWAL

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0238;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
 Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO RENEW, from April 1, 2016 to November 30, 2016 contract T.P. 2015-10 for the maintenance of sports fields, initially awarded to TECHNIPARC (9032-2454 QUÉBEC INC.), by way of the resolution CM15 061, dated March 2, 2015;

TO AUTHORIZE for this purpose a total expenditure of \$89,550.42, all applicable taxes included, including a revision of the unit prices, in accordance with the Consumer Price Index for the Montreal Metropolitan Region;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-690-00-533.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 063
APPEL D'OFFRES T.P. 2015-12 : EXCAVATION PNEUMATIQUE ET NETTOYAGE DE BOÎTIERS DE VANNE - PREMIÈRE (1^E) OPTION DE RENOUVELLEMENT - RECONDUCTION

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0242 ;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito
 Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

DE RECONDUIRE pour la période du 1^{er} avril 2016 au 31 mars 2017, le contrat T.P. 2015-12 pour l'excavation pneumatique et le nettoyage de boîtiers de vanne, initialement accordé au GROUPE RL AQUEDUC ET ÉGOUTS (9083-0126 INC.) par voie de la résolution CM15 039 en date du 2 février 2015 ;

D'AUTORISER à cette fin une dépense globale de 36 877,08 \$, toutes taxes applicables incluses, incluant une révision des prix unitaires selon l'indice des prix à la consommation pour la région de Montréal ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-413-00-642.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 064
APPEL D'OFFRES T.P. 2015-05 : ENTRETIEN DES ESPACES VERTS - PREMIÈRE (1^E) OPTION DE RENOUVELLEMENT - RECONDUCTION

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0243 ;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
 Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

Et résolu :

DE RECONDUIRE pour la période du 1^{er} avril 2016 au 30 novembre 2016, le contrat T.P. 2015-05 pour l'entretien des espaces verts, initialement accordé au GROUPE NICKY (178001 CANADA INC.) par voie de la résolution CM15 038 en date du 2 février 2015 ;

D'AUTORISER à cette fin une dépense additionnelle de 9 862,84 \$, toutes taxes applicables incluses, pour tenir compte de la révision des quantités inscrites au bordereau de soumission ;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-690-00-533.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 063
CALL FOR TENDERS T.P. 2015-12: VACUUM EXCAVATION WORK AND CLEANING OF VALVE HOUSINGS - FIRST (1ST) RENEWAL OPTION - RENEWAL

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0242;

It is

Moved by Councillor D. Zito
 Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

TO RENEW, from April 1, 2016 to March 31, 2017 contract T.P. 2015-12 for vacuum excavation work and cleaning of valve housings, initially awarded to GROUPE RL AQUEDUC ET ÉGOUTS (9083-0126 INC.), by way of the resolution CM15 039, dated February 2, 2015;

TO AUTHORIZE for this purpose a total expenditure of \$36,877.08, all applicable taxes included, including a revision of the unit prices, in accordance with the Consumer Price Index for the Montreal Metropolitan Region;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-413-00-642.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 064
CALL FOR TENDERS T.P. 2015-05: MAINTENANCE OF GREEN SPACES - FIRST (1ST) RENEWAL OPTION - RENEWAL

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0243;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
 Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

TO RENEW, from April 1, 2016 to November 30, 2016 contract T.P. 2015-05 for the maintenance of green spaces, initially awarded to GROUPE NICKY (178001 CANADA INC.), by way of the resolution CM15 038, dated February 2, 2015;

TO AUTHORIZE for this purpose an additional expenditure of \$9,862.84, all applicable taxes included, to take into account the revision of the quantities outlined in the bid form;

D'AUTORISER à cette fin une dépense globale de 170 216,17 \$, toutes taxes applicables incluses incluant une révision des prix unitaires selon l'indice des prix à la consommation pour la région de Montréal ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-690-00-499.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 065
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2015-200 -
RÉHABILITATION DES SERVICES
MUNICIPAUX - RUES HENRI-DAOUST, DU
RUISSEAU ET PLACE TERRY-FOX - DÉPENSES
ADDITIONNELLES

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0247 ;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
 Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense additionnelle de 82 947,85 \$, toutes taxes applicables incluses, pour la réhabilitation des services municipaux dans les rues Henri-Daoust, Du Ruisseau et Place Terry-Fox ;

D'ACCORDER un surplus contractuel de 82 947,85 \$ à ROXBORO EXCAVATION INC., adjudicataire du contrat Génie 2015-200 en vertu de la résolution n° CM15 107 en date du 4 mai 2015, pour une dépense globale au contrat d'un montant de 1 758 018 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 23-040-25-721.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 066
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2016-800 -
ACQUISITION DE POTEAUX ET DE
RÉVERBÈRES - ANNULATION

CONSIDÉRANT que le projet Génie 2016-800 vise l'octroi d'un contrat relatif à l'acquisition de poteaux et de réverbères ;

CONSIDÉRANT que le prix proposé accuse un écart important avec celui prévu dans l'estimation établie par la municipalité ;

CONSIDÉRANT que conformément aux documents d'appel d'offres du projet Génie 2016-800, la Ville de Kirkland ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0232 ;

TO AUTHORIZE for this purpose a total expenditure of \$170,216.17, all applicable taxes included, including a revision of the unit prices, in accordance with the Consumer Price Index for the Montreal Metropolitan Region;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-690-00-499.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 065
CALL FOR TENDERS GENIE 2015-200 -
REHABILITATION OF MUNICIPAL SERVICES -
HENRI-DAOUST, DU RUISSEAU STREETS AND
PLACE TERRY-FOX - ADDITIONAL EXPENSES

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0247;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
 Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

TO AUTHORIZE an additional expenditure of \$82,947.85 all applicable taxes included, for the rehabilitation of municipal services in Henri-Daoust, Du Ruisseau Streets and Place Terry-Fox;

TO GRANT a contractual surplus of \$82,947.85 payable to ROXBORO EXCAVATION INC., holder of contract Genie 2015-200 by virtue of resolution CM15 107 dated May 4, 2015, for a total expenditure in this contract of \$1 758,018, all applicable taxes included;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 23-040-25-721.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 066
CALL FOR TENDERS GENIE 2016-800 - SUPPLY
OF STREET LAMPS AND POSTS -
CANCELLATION

CONSIDERING that project Génie 2016-800 intends for the grant of a contract for the supply of street lamps and posts;

CONSIDERING that there is a substantial difference between the tendered price and the price indicated in the estimate established by the municipality;

CONSIDERING that in accordance with the tender documents of project Génie 2016-800, the Town of Kirkland reserves the right to accept neither the lowest nor any of the bids received;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0232;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

D'ANNULER le processus d'appel d'offres public relatif au projet Génie 2016-800 visant l'acquisition de poteaux et de réverbères ;

DE REJETER les trois (3) soumissions reçues dans le cadre de l'appel d'offres Génie 2016-800.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 067
GÉNIE 2016-100 ET GÉNIE 2016-200 : TRAVAUX DE RÉHABILITATION DES SERVICES MUNICIPAUX ET EXÉCUTION DE DIVERS TRAVAUX ROUTIERS - PROJETS PRÉVUS AU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0227 ;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

DE DÉCRÉTER les travaux de réhabilitation des services municipaux et l'exécution de divers travaux routiers pour les projets 2016-100 et 2016-200 ;

DE FINANCER lesdits travaux à même le *Règlement d'emprunt n° 2016-01 décrétant la réhabilitation des infrastructures et l'exécution de divers travaux routiers et autorisant à ces fins un emprunt à long terme de 7 500 000 \$*;

D'IMPUTER cette dépense aux postes budgétaires suivants:

- N° 23-040-15-721 (Projet 2016-100)
- N° 23-040-25-721 (Projet 2016-200)

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 068
CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES ADDITIONNELLES AUX ORGANISMES COMMUNAUTAIRES LOCAUX POUR L'ANNÉE 2016

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

D'AUTORISER les ajouts suivants à la liste de contributions aux organismes communautaires locaux approuvées par le conseil municipal pour l'année 2016 (résolution CM16 012 en date du 11 janvier 2016) :

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

TO CANCEL the public call for tender Génie 2016-800 for the supply of street lamps and posts;

TO REJECT all three (3) bids received through tender Génie 2016-800.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 067
GÉNIE 2016-100 AND GÉNIE 2016-200: REHABILITATION OF MUNICIPAL SERVICES AND EXECUTION OF VARIOUS ROAD WORKS - PROJECTS SCHEDULED IN THE THREE-YEAR CAPITAL EXPENDITURE PROGRAM

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0227;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO ORDER work for the rehabilitation of the municipal services and the execution of various road work for projects 2016-100 and 2016-200;

TO FINANCE said work with *Loan By-law No. 2016-01 ordering the reconstruction of infrastructures and the execution of various roadworks and authorizing for these purposes a long term borrowing of \$7,500,000*;

TO CHARGE this expenditure to the following budget codes:

- No. 23-040-15-721 (Project 2016-100)
- No. 23-040-25-721 (Project 2016-200)

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 068
ADDITIONAL FINANCIAL CONTRIBUTION TO LOCAL COMMUNITY GROUPS FOR THE YEAR 2016

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

TO AUTHORIZE the following additions to the list of contributions to local community groups approved by the Municipal Council for the year 2016 (resolution CM16 012, dated January 11, 2016):

500 \$	Action jeunesse de l'Ouest-de-l'île
350 \$	<i>Beckett Players</i>
225 \$	Fondation des maladies du cœur et de l'AVC

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-110-00-981.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 069
ACQUISITION DE SERVICES EN MOBILITÉ CELLULAIRE - DEMANDE D'AUTORISATION D'ENGAGEMENT DE CRÉDIT RÉPARTI SUR DIX (10) ANS - MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE L'OCCUPATION DU TERRITOIRE

CONSIDÉRANT que le Centre de services partagés du Québec (CSPQ) a attribué, le 21 octobre 2015, un contrat majeur de services en mobilité cellulaire au bénéfice de l'administration publique ;

CONSIDÉRANT que ce contrat, qui est évalué à 200,5 millions \$, s'échelonne sur les dix prochaines années et permettra de générer des économies globales estimées à plus de 127 millions \$;

CONSIDÉRANT que la Ville de Kirkland souhaite profiter de tarifs concurrentiels offerts par les prestataires de services ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0244 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
 Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'APPROUVER l'engagement de crédit d'un montant total de 194 220 \$ réparti sur dix (10) ans, selon les termes et conditions mentionnés dans le projet de contrat de services en mobilité cellulaire joint à la présente résolution pour en faire partie intégrante sous l'annexe A ;

DE DEMANDER au ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire d'autoriser Mme Nadine Bassila, trésorière et directrice des Services administratifs, ou M. Mark Terry, chef de section - Technologie de l'information, à signer le contrat de services en mobilité cellulaire à intervenir, le tout, sous réserve de l'autorisation du ministre des Affaires municipales et de l'Occupation et ainsi engager le crédit de la municipalité ;

D'IMPUTER cette dépense aux postes budgétaires suivants :

- N° 02-110-00-333
- N° 02-130-00-333
- N° 02-131-00-333
- N° 02-132-00-333

\$ 500	West Island Youth Action
\$ 350	Beckett Players
\$ 225	Heart & Stroke Foundation

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-110-00-981.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 069
ACQUISITION OF CELLULAR PHONE SERVICES - REQUEST FOR THE APPROVAL OF A TEN (10) YEAR FINANCIAL COMMITMENT TO THE MINISTER OF MUNICIPAL AFFAIRS AND LAND OCCUPANCY

CONSIDERING that on October 21, 2015, the *Centre de services partagés du Québec* (CSPQ) awarded a major contract in cellular phone services for the benefit of the public administration;

CONSIDERING that this contract, which is valued at \$ 200.5 million, will be in effect over the next ten (10) years and will generate overall savings estimated at more than \$127 million;

CONSIDERING that the Town of Kirkland wishes to benefit from preferential rates offered by service providers;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0244;

It is

Moved by Councillor A. Allard
 Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

TO APPROUVE a financial commitment in the total amount of \$194,220, spread over ten (10) years in accordance with the terms and conditions outlined in the draft contract for cellular phone services, attached to this resolution to form an integral part thereof (Appendix A) ;

TO REQUEST the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy to authorize Ms. Nadine Bassila, Treasurer and Director of Administrative Services, or Mr. Mark Terry, Section Head - Information Technology, to sign the contract relating to cellular phone services, the foregoing being subject to the authorization of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, and therefore giving effect to a financial commitment by the municipality;

TO CHARGE this expenditure to the following budget codes:

- No. 02-110-00-333
- No. 02-130-00-333
- No. 02-131-00-333
- No. 02-132-00-333

- N° 02-133-00-333
- N° 02-133-05-414
- N° 02-140-00-333
- N° 02-144-00-333
- N° 02-160-00-333
- N° 02-290-00-333
- N° 02-310-00-333
- N° 02-401-00-333
- N° 02-701-00-333
- N° 02-610-00-333
- N° 02-770-00-333

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 070
DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIONS DES
BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES AUTONOMES -
DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE – MINISTÈRE
DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel
n° SD-2016-0241 ;

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

D'AUTORISER Mme Sonia Djevalikian, chef de
division - Bibliothèque, à déposer une demande d'aide
financière pour l'exercice financier 2016-2017 auprès du
ministère de la Culture et des Communications dans le
cadre du programme intitulé « Aide aux projets – Appel
de projets en développement des collections des
bibliothèques publiques autonomes » ;

D'AUTORISER Mme Sonia Djevalikian, chef de
division - Bibliothèque et M. Michael Klaiman, directeur
du Service des loisirs et de la bibliothèque, à signer la
convention de subvention à intervenir avec ledit ministère
ainsi que tout autre document requis pour donner effet à
la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 071
PROGRAMME D'INFRASTRUCTURES QUÉBEC-
MUNICIPALITÉS (PIQM), SOUS-VOLET 1.5 -
RENOUVELLEMENT DE CONDUITES -
DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE - MINISTÈRE
DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE
L'OCCUPATION DU TERRITOIRE**

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland a pris
connaissance du guide sur les règles et normes du
Programme d'infrastructures Québec-Municipalités
(PIQM) ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland désire
présenter une demande d'aide financière au ministère des
Affaires municipales et de l'Occupation du territoire pour
des travaux de réhabilitation de conduites d'aqueduc par
gainage structural ; et

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel
n° SD-2016-0251 ;

- No. 02-133-00-333
- No. 02-133-05-414
- No. 02-140-00-333
- No. 02-144-00-333
- No. 02-160-00-333
- No. 02-290-00-333
- No. 02-310-00-333
- No. 02-401-00-333
- No. 02-701-00-333
- No. 02-610-00-333
- No. 02-770-00-333

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 070
DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIONS DES
BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES AUTONOMES –
APPLICATION FOR FINANCIAL ASSISTANCE –
MINISTER OF CULTURE AND
COMMUNICATIONS**

CONSIDERING the overall content of Summary Report
No. SD-2016-0241;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

TO AUTHORIZE Ms. Sonia Djevalikian, Division Head
– Library, to submit a request for subsidy for the 2016-
2017 fiscal period to the Ministry of Culture and
Communications under the program entitled “*Aide aux
projets – Appel de projets en développement des
collections des bibliothèques publiques autonomes*”;

TO AUTHORIZE Ms. Sonia Djevalikian, Division Head
- Library and Mr. Michael Klaiman, Director of the
Recreation and Library Department, to sign the subsidy
agreement to be entered into with the said Ministry, as
well as any other document required to give effect to this
resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 071
PROGRAMME D'INFRASTRUCTURES QUÉBEC-
MUNICIPALITÉS (PIQM), SOUS-VOLET 1.5 -
REHABILITATION OF DRINKING WATER AND
WASTEWATER PIPES - APPLICATION FOR
FINANCIAL ASSISTANCE - MINISTER OF
MUNICIPAL AFFAIRS AND LAND OCCUPANCY**

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland has
acquainted itself with the guide on the rules and standards
of the *Programme d'infrastructures Québec-
Municipalités (PIQM)*;

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland wishes to
present a request for financial assistance to the Minister
of Municipal Affairs and Land Occupancy for the
rehabilitation of drinking water and wastewater pipes
using a structural liner; and

CONSIDERING the overall content of Summary Report
No. SD-2016-0251;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito
Appuyé par le Conseiller A. Allard

Et résolu :

QUE le préambule fasse partie intégrante de la présente résolution ;

QUE la Ville de Kirkland autorise la présentation d'une demande d'aide financière dans le cadre du Programme d'infrastructures Québec-Municipalités (PIQM), sous-volet 1.5 - Renouvellement de conduites, relativement aux travaux de réhabilitation de conduites d'aqueduc par gainage structural sur la rue Jean-Yves et le chemin Sainte-Marie (entre le chemin de l'Anse-à-l'Orme et la rue Jean-Yves) ;

QUE la Ville de Kirkland s'engage à payer sa part des coûts admissibles et l'ensemble des coûts d'exploitation continus du projet ;

QUE Mme Nadine Bassila, trésorière et directrice des Services administratifs, soit et est autorisée à signer les documents de demande de subvention relatifs au projet de réhabilitation de conduites d'aqueduc par gainage structural dans le cadre du Programme d'infrastructures Québec-Municipalités (PIQM), sous-volet 1.5 - Renouvellement de conduites, ainsi que tout autre document relatif à cette demande de subvention ;

QUE M. Michel Gibson, maire, soit autorisé à signer tout protocole d'entente confirmant l'octroi d'une subvention à la Ville de Kirkland et qui pourrait découler de ladite demande d'aide financière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 072
NOUVEAU FONDS CHANTIERS CANADA-QUÉBEC, VOLET FONDS DES PETITES COLLECTIVITÉS (FPC) - RENOUELEMENT DE CONDUITES - DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE - MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE L'OCCUPATION DU TERRITOIRE

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland a pris connaissance du guide sur les règles et normes du Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités (FPC) ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland désire présenter une demande d'aide financière au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire pour des travaux de réhabilitation de conduites d'aqueduc par gainage structural ; et

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0252 ;

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

It is

Moved by Councillor D. Zito
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

THAT the preamble be an integral part hereof;

THAT the Town of Kirkland authorizes the presentation of a financial assistance request through the *Programme d'infrastructures Québec-Municipalités (PIQM), sous-volet 1.5 - Renouvellement de conduites*, for the rehabilitation of drinking water and wastewater pipes using a structural liner in Jean-Yves Street and Sainte-Marie Road (between Anse-à-l'Orme Road and Jean-Yves Street);

THAT the Town of Kirkland agree to pay its share of the eligible cost and all the ongoing exploitation project costs;

THAT Ms. Nadine Bassila, Treasurer and Director of Administrative Services be authorized to sign the subsidy application documents relating to the rehabilitation of drinking water and wastewater pipes using a structural liner within the *Programme d'infrastructures Québec-Municipalités (PIQM), sous-volet 1.5 - Renouvellement de conduites* and any other document relating to this present subsidy request;

THAT Mr. Michel Gibson, Mayor, be authorized to sign any protocol of agreement confirming the granting of a subsidy for the Town of Kirkland which could result from the financial assistance request.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 072
NOUVEAU FONDS CHANTIER CANADA-QUÉBEC, VOLET FONDS DES PETITES COLLECTIVITÉS (FPC) - REHABILITATION WORK OF DRINKING WATER AND WASTEWATER PIPES - APPLICATION FOR FINANCIAL ASSISTANCE - MINISTER OF MUNICIPAL AFFAIRS AND LAND OCCUPANCY

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland has acquainted itself with the guide on the rules and standards of the *Nouveau Fonds Chantier Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités (FPC)*;

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland wishes to present a request for financial assistance to the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy for the rehabilitation of drinking water and wastewater pipes using a structural liner; and

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0252;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
Seconded by Councillor P. Dufort

Et résolu :

QUE le préambule fasse partie intégrante de la présente résolution ;

QUE la Ville de Kirkland autorise la présentation d'une demande d'aide financière dans le cadre du Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités (FPC), relativement aux travaux de réhabilitation de conduites d'aqueduc par gainage structural sur la rue Jean-Yves et le chemin Sainte-Marie (entre le chemin de l'Anse-à-l'Orme et la rue Jean-Yves) ;

QUE la Ville de Kirkland s'engage à payer sa part des coûts admissibles et l'ensemble des coûts d'exploitation continus du projet ;

QUE Mme Nadine Bassila, trésorière et directrice des Services administratifs, soit et est autorisée à signer les documents de demande de subvention relatifs au projet de réhabilitation de conduites d'aqueduc par gainage structural dans le cadre du Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités (FPC), ainsi que tout autre document relatif à cette demande de subvention ;

QUE M. Michel Gibson, maire, soit autorisé à signer tout protocole d'entente confirmant l'octroi d'une subvention à la Ville de Kirkland et qui pourrait découler de ladite demande d'aide financière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM16 073
AVRIL - MOIS DE LA JONQUILLE

CONSIDÉRANT QUE la Société canadienne du cancer est constituée depuis 1938 et qu'elle est reconnue pour ses actions et sa lutte contre le cancer ;

CONSIDÉRANT QUE les actions de la Société canadienne du cancer contribuent à l'amélioration de la qualité de vie des nombreuses personnes touchées par cette maladie ;

CONSIDÉRANT QUE le mois d'avril est maintenant le Mois de la Jonquille, et que la Société canadienne du cancer lance annuellement un vaste mouvement de solidarité au Québec pour changer le cours des choses et aider des dizaines de milliers de Québécois et Québécoises dans leur combat ;

CONSIDÉRANT QUE la jonquille est le symbole de vie de la Société canadienne du cancer ;

CONSIDÉRANT QUE soutenir les activités du Mois de la Jonquille, c'est se montrer solidaire envers les personnes touchées par la maladie et unir sa voix à celle de la Société canadienne du cancer ;

CONSIDÉRANT QUE l'argent recueilli pendant le Mois de la Jonquille fait une réelle différence et contribue à aider la Société canadienne du cancer à financer des projets de recherche qui sauveront des vies, à offrir de l'information récente et fiable sur le cancer, à fournir des services de soutien à la communauté, à mettre en place des programmes de prévention et à militer activement afin d'obtenir du gouvernement des lois et politiques publiques qui protègent la santé des Québécois et Québécoises ; et

And resolved:

THAT the preamble be an integral part hereof;

THAT the Town of Kirkland authorizes the presentation of a financial assistance request through the *Nouveau Fonds Chantier Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités (FPC)*, for the rehabilitation of drinking water and wastewater pipes using a structural liner in Jean-Yves Street and Sainte-Marie Road (between Anse-à-l'Orme Road and Jean-Yves Street);

THAT the Town of Kirkland agree to pay its share of the eligible cost and all the ongoing exploitation project costs;

THAT Ms. Nadine Bassila, Treasurer and Director of Administrative Services be authorized to sign the subsidy application documents relating to the rehabilitation of drinking water and wastewater pipes using a structural liner within the *Nouveau Fonds Chantier Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités (FPC)*, and any other document relating to this present subsidy request;

THAT Mr. Michel Gibson, Mayor, be authorized to sign any protocol of agreement confirming the granting of a subsidy for the Town of Kirkland which could result from the financial assistance request.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM16 073
APRIL - DAFFODIL MONTH

CONSIDERING THAT the Canadian Cancer Society has been constituted since 1938 and is recognized for its actions and its fight against cancer;

CONSIDERING THAT the actions of the Canadian Cancer Society contribute to give a better quality of life to individuals affected by this disease;

CONSIDERING THAT the month of April is now the Daffodil Month, and that the Canadian Cancer Society annually launches a vast solidarity movement in order to make a difference and to help tens of thousands of Quebecers in their fight;

CONSIDERING THAT the Daffodil Month represents the symbol of life for the Canadian Cancer Society;

CONSIDERING THAT by supporting the activities of the Daffodil Month, we can show solidarity towards the people touched by the disease and link our voice with that of the Canadian Cancer Society ;

CONSIDERING THAT the money collected during Daffodil Month makes a real difference and contributes to help the Canadian Cancer Society finance research projects which will save lives, offer recent and reliable information on cancer, provide support services for the community, set up prevention programs and actively militate in order to obtain from the Government, laws and public policies that protect Quebecers' health;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0230;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

DE DÉCRÉTER le mois d'avril « Mois de la Jonquille » ;

D'ENCOURAGER la population à accorder généreusement son appui à la cause de la Société canadienne du cancer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 074
STATUT D'EMPLOYÉ RÉGULIER -
CONTREMAÎTRE – BÂTIMENTS**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0245 ;

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

DE CONFIRMER le statut d'employé régulier de M. Louis-Philippe Landry à titre de Contremaître - Bâtiment au sein du Service des travaux publics, à compter du 16 février 2016, ce dernier ayant complété avec succès la période initiale d'essai stipulée à la résolution CM15 044, le tout conformément aux politiques d'emploi présentement en vigueur pour les employés-cadres de la Ville de Kirkland.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 075
DÉROGATION MINEURE 2015-08 : 63, RUE
MONSADEL - LOT 2 458 897 DU CADASTRE DU
QUÉBEC - ZONE 106R**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0211 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

D'ACCORDER en vertu du règlement n° 90-63 intitulé *Règlement relatif aux dérogations mineures de la ville de Kirkland* et selon la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 8 décembre 2015, la dérogation mineure suivante au *Règlement de zonage n° 90-58* :

63, rue Monsadel
Lot 2 458 897 du Cadastre du Québec, zone 106R :

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0230;

It is

Moved by Councillor D. Zito
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO ENACT the month of April "Daffodil Month";

TO encourage the population to give generously its support to the Canadian Cancer Society.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 074
REGULAR EMPLOYEE STATUS - FOREMAN -
BUILDINGS**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0245;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

TO CONFIRM the regular employee status of Mr. Louis-Philippe Landry as Foreman - Buildings within the Public Works Department, as of February 16, 2016, the latter having successfully completed the mandatory trial period as stipulated in resolution CM15 044, the whole in accordance with the employment policies currently in effect for management employees of the Town of Kirkland.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 075
MINOR EXEMPTION 2015-08: 63 MONSADEL
STREET - LOT 2 458 897 QUEBEC CADASTRE -
ZONE 106R**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0211;

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

TO GRANT, in conformity with by-law No. 90-63 entitled *By-law concerning minor exemptions of the Town of Kirkland* and as recommended by the Planning Advisory Committee at its meeting held on December 8, 2015, the following minor exemption of *Zoning By-law No. 90-58*:

63 Monsadel Street
Lot 2 458 897 Québec Cadastre, zone 106R :

- a) Des distances minimales de 2,31 mètres et 2,34 mètres des limites latérales du terrain, au lieu de 2,40 mètres pour un bâtiment principal, en dérogation à l'article 10.14 du *Règlement de zonage n° 90-58*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 076
COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ
PUBLIQUE ET CIRCULATION - NOMINATION
DES MEMBRES**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0213 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller D. Zito

Et résolu :

DE NOMMER les membres du Comité consultatif de sécurité publique et circulation comme suit:

- Président : M. Paul Dufort, conseiller
- Vice-président : M. John Morson, conseiller
- Secrétaire : M. Samuel Tock, Chef de division - Génie et aménagement urbain
- Conseiller en sécurité routière : M. Simon Allard, Agent de quartier PDQ1
- M. Rémi Bourdage, membre votant
- M. Steven Chysenski, membre votant
- M. Laurent Tittley, membre votant
- M. Frank Iorio, membre votant

D'ACCORDER aux membres du Comité consultatif d'urbanisme un mandat d'un (1) an, soit du 8 mars 2016 au 6 mars 2017 ;

DE FIXER le jour de la tenue des assemblées ordinaires mensuelles du Comité consultatif de sécurité publique et circulation au quatrième mardi du mois, à compter de 19 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 077
POLITIQUE RÉGISSANT L'INSTALLATION DE
DOS D'ÂNE, DE DOS D'ÂNE ALLONGÉS ET
D'AUTRES RALENTISSEURS DE VITESSE -
ADOPTION**

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 85 de la *Loi sur les compétences municipales* (RLRQ, c. c-47.1), la Ville de Kirkland peut adopter toute norme pour assurer la paix, l'ordre, le bon gouvernement et le bien-être général de sa population ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0228 ;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

- a) Positioning of a principal building lateral setbacks of 2.31 metres and 2.34 metres instead of the required 2.40 metres, which constitutes a dispensation to Section 10.14 of *Zoning By-law No. 90-58*.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 076
PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC COMMITTEE
- APPOINTMENT OF MEMBERS**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0213;

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

TO APPOINT the following members to the Public Security and Traffic Committee:

- Chairman: Mr. Paul Dufort, Councillor
- Vice-Chairman: Mr. John Morson, Councillor
- Secretary: Mr. Samuel Tock, Division Head - Engineering and Urban Planning
- Road traffic advisor: Mr. Simon Allard, PDQ1 Neighbourhood Officer
- Mr. Rémi Bourdage, voting member
- Mr. Steven Chysenski, voting member
- Mr. Laurent Tittley, voting member
- Mr. Frank Iorio, voting member

TO GRANT a one (1) year mandate to the members of the Public Security and Traffic Committee from March 8, 2016 to March 6, 2017;

TO SET the date at which the Public Security and Traffic Committee shall hold its monthly regular sittings to the fourth Tuesday of every month from 7 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 077
POLICY GOVERNING THE INSTALLATION OF
SPEED HUMPS, SPEED BUMPS AND OTHER
TRAFFIC CALMING MEASURES - ADOPTION**

CONSIDERING THAT pursuant to section 85 of the *Municipal Powers Act* (CQLR, c. C-47.1), the Town of Kirkland may adopt standards to ensure peace, order, good government, and the general welfare of its citizens;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0228;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor L. Piciacchia

Et résolu :

D'ADOPTER la Politique régissant l'installation de dos d'âne, de dos d'âne allongés et d'autres ralentisseurs de vitesse.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 078
ÉVÈNEMENT INTERNATIONAL - UNE HEURE
POUR LA TERRE 2016**

CONSIDÉRANT QUE le 19 mars 2016, de 20h30 à 21h30, se tiendra l'événement international *Une Heure pour la terre 2016* inauguré en 2007 à Sydney en Australie et parrainé par le Fonds Mondial pour la Nature ;

CONSIDÉRANT QUE cet événement vise à sensibiliser la population à l'importance de s'engager concrètement dans la conservation de l'énergie pour lutter contre les changements climatiques, en misant sur un geste aussi simple que d'éteindre les lumières durant une heure ;

CONSIDÉRANT QU'en 2015, des municipalités réparties dans plus de 128 pays ont pris l'initiative de lutter contre le réchauffement planétaire en participant à l'événement *Une Heure pour la Terre* ; et

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0231 ;

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'AUTORISER que la Ville de Kirkland participe à l'événement international *Une Heure pour la terre 2016* en éteignant toute lumière non essentielle dans ses édifices municipaux, de 20h30 à 21h30 le samedi 19 mars 2016 ;

D'INVITER la population kirklandaise et les municipalités de l'agglomération de Montréal à en faire de même.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM16 079
PLAN DE DÉVELOPPEMENT DURABLE
HORIZON 2020 - ADOPTION**

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 19 de la *Loi sur les compétences municipales* (RLRQ, c. c-47.1), la Ville de Kirkland peut adopter certaines normes en matière d'environnement ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2016-0248 ;

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

And resolved:

TO ADOPT the Policy governing the installation of speed humps, speed bumps and other traffic calming measures.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 078
INTERNATIONAL EVENT - EARTH HOUR 2016**

CONSIDERING THAT March 19, 2016 from 8:30 p.m. to 9:30 p.m., has been designated *Earth Hour 2016*, an international event that started in 2007 in Sydney, Australia and sponsored by the World Wildlife Fund ;

CONSIDERING THAT this event was created to raise awareness of the importance of making a concrete commitment to energy conservation in the fight against global warming, starting with a simple action such as turning off all non-essential lights for one hour;

CONSIDERING THAT in 2015, municipalities in 128 countries, committed themselves to the fight against global warming by taking an active part in the *Earth Hour event*; and

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0231;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO AUTHORIZE that the Town of Kirkland take part in the *Earth Hour 2016* international event by turning off all non-essential lighting in municipal buildings, from 8:30 p.m. to 9:30 p.m. on Saturday, March 19, 2016;

TO ENCOURAGE all Kirklanders and municipalities part of the Montreal urban agglomeration, to do the same.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM16 079
SUSTAINABLE DEVELOPMENT PLAN
HORIZON 2020 - ADOPTION**

CONSIDERING THAT pursuant to section 19 of the *Municipal Powers Act* (CQLR, c. C-47.1), the Town of Kirkland may adopt certain standards relating to environmental matters;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2016-0248;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

D'ADOPTER le Plan de développement durable Horizon 2020.

TO ADOPT the Sustainable Development Plan Horizon 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

AGGLOMERATION BUSINESS

Son Honneur le maire, Michel Gibson, fait rapport sur les décisions prises par le Conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire tenue le 25 février 2016.

His Worship the Mayor, Michel Gibson, reports on the decisions made by the Montreal Agglomeration Council at the Regular Sitting held on February 25, 2016.

AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

GOVERNMENT BUSINESS

Aucune affaire gouvernementale n'est traitée lors de la séance tenante.

There is no government business tabled at the sitting.

RÉSOLUTIONS D'APPUI

SUPPORT RESOLUTIONS

Aucune résolution d'appui n'est traitée lors de la séance tenante.

There is no support resolution tabled at the sitting.

CORRESPONDANCE

CORRESPONDENCE

Le Conseil Municipal prend acte du dépôt de la correspondance du mois de février 2016 par la greffière.

The Municipal Council takes note of the tabling of the correspondence of the month of February 2016 by the Town Clerk.

AFFAIRES NOUVELLES

NEW BUSINESS

Aucune affaire nouvelle n'est traitée lors de la séance tenante.

There is no new business tabled at the sitting.

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

PUBLIC QUESTION PERIOD

Vingt-et-une (21) personnes présentes, quatre (4) intervenants.

Twenty-one (21) people in attendance, four (4) representations made.

RÉSOLUTION CM16 080 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

RESOLUTION CM16 080 ADJOURNMENT OF THE MEETING

Il est

It is

Proposé par le Conseiller B. Swinburne
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Moved by Councillor B. Swinburne
Seconded by Councillor P. Dufort

Et résolu :

And resolved:

DE LEVER l'assemblée ;

TO ADJOURN the meeting;

Et la séance est levée à 21 h 05.

And the meeting is closed at 9:05 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

(Michel Gibson)

Maire
Mayor

(Martine Musau)

Greffière
Town Clerk